

Dnro
LIVI/1586/02.01.12/2015
11.9.2015

PAINETTujen MERIKARTTOJEN KUSTANNUSSOPIMUS

1 OSAPUOLET

Liikennevirasto, Opastinsilta 12a, 00520 Helsinki (jäljempänä "tekijä"). Tekijä on IMO/SOLAS – säännösten tarkoittama virallisten merikarttojen julkaisija.

ja

John Nurminen Marine Oy, Y-tunnus 1082555-9. Heikkiläntie 8, 00210 HELSINKI (jäljempänä "kustantaja")

2 SOPIMUKSEN TAUSTA JA TAVOITTEET

Liikennevirasto vastaa Suomen liikenneväylistä ja liikennejärjestelmän kokonaisvaltaisesta kehittämisestä.

Liikennevirasto toimii liikenne- ja viestintäministeriön hallinnonalalla. Virasto edistää toiminnallaan koko liikennejärjestelmän toimivuutta, liikenteen turvallisuutta, alueiden tasapainoista kehitystä ja kestäväää kehitystä.

Liikennevirasto vastaa siitä, että kauppamerenkulun ja muun vesiliikenteen perustoimintaedellytyksiä ylläpidetään ja kehitetään taloudellisesti, turvallisesti ja ympäristöä säästään. Toiminnan perustana ovat turvallinen ja tehokas kauppamerenkulku sekä yhteiskunnan ja asiakkaiden tarpeet.

Lisätietoa Liikennevirastosta löytyy internet-osoitteesta
<http://www.liikennevirasto.fi/>

Luotettavat ja ajantasaiset merikartat ovat turvallisen navigoinnin ja meriliikenteen sujuvuuden edellytys. Liikennevirasto julkaisee hankkimastaan merikartotusaineistosta perinteisiä painettuja merikarttoja, merikarttasarjoja sekä ammatimerenkululle tarkoitettuja ENC-karttoja. Painettujen merikarttojen julkaisuohjelmassa oli vuoden 2014 lopussa 82 merikarttaa ja 18 merikarttasarjaa. Vuoden 2014 aikana myytiin n. 16 000 merikarttasarjaa ja 10 000 yksilehtistä merikarttaa.

Dnro
LIVI/1586/02.01.12/2015
11.9.2015

Sopimuksen tavoitteena on edistää LIITTEESSÄ 1 kuvattujen merikarttojen myyntiä sekä saattaa kyseisiä merikarttoja mahdollisimman laajasti saataville. Kustantaja ymmärtää, että sen tulee suorittaa sille tässä sopimuksessa kuuluvat tehtävät erityisellä huolellisuudella merikarttojen laadun ja saatavuuden takaamiseksi.

3 SOPIMUKSEN KOHDE

Tämä sopimus koskee LIITTEESSÄ 1 kuvattujen virallisten painettujen merikarttasarjojen, rannikkokarttojen, sisävesikarttojen ja yleiskarttojen (jäljempänä "merikartat") kustannusoikeuksia. Liitteessä 1 mainitut seinäkartat 950 eivät kuulu tämän sopimuksen piiriin. Tekijällä on oikeus muuttaa karttavalikoimansa sisältöä (LIITE 1) vuosittain ilmoittamalla siitä viimeistään edeltävän vuoden päättymiseen mennessä.

Tällä sopimuksella tekijä luovuttaa kustantajalle tämän sopimuksen voimassaoloaikana maailmanlaajuisen yksinoikeuden tekijän julkaisemien merikarttojen painamiseen, varastointiin, myyntiin, markkinointiin ja jakeluun. Selvyden vuoksi todettakoon, ettei tämä sopimus sisällä oikeutta valmistaa tai levittää merikarttoja sähköisessä muodossa. Kaikki muut oikeudet merikarttoihin jäävät tekijälle. Tekijällä on myös tuotevastuulain mukainen vastuu merikartoista.

Tekijällä on oikeus luovuttaa aineistoa kolmannelle osapuolelle, myös kustantajalle eri sopimuksesta, hyödynnettäväksi missä muodossa tahansa. Tällaisella tuotteella ei kuitenkaan ole virallisen merikartan asemaa ellei tuotteen julkaisija ole toisen valtion IMO/SOLAS –säännösten tarkoittama virallinen julkaisija.

Tekijällä on lisäksi oikeus hyödyntää merikarttaa omassa toiminnassaan. Muiden oikeuksien luovuttamisen osalta sovelletaan Liikenneviraston yleisiä tietojen luovutusehtoja, joita sovelletaan tasapuolisesti kaikkiin tietojen vastaanottajiin.

4 ASIAKIRJOJEN PÄTEVYYSJÄRJESTYS

Työssä noudatetaan seuraavia sopimusasiakirjoja seuraavassa pätevyysjärjestyksessä:

- 1 Sopimus
- 2 Tarjouspyynnön lisäkirjeet
- 3 Tarjouspyyntö
- 4 Tarjous liitteineen

5 OSAPUOLTEN VASTUUT

Osapuolen väliset päätehtävät on kuvattu LIITTEESSÄ 3.

Tekijä vastaa luovutettavan aineiston sisällön oikeellisuudesta. Kustantaja vastaa siitä, että luovutettu aineisto julkaistaan sovitussa muodossa. Kustantaja vastaa siitä, että kaikkien tässä sopimuksessa tarkoitettujen merikarttojen uusimpia painoksia on jatkuvasti saatavilla.

Dnro
LIVI/1586/02.01.12/2015
11.9.2015

Kustantajan tulee suorittaa sille sopimuksen mukaan kuuluvat tehtävät huolellisesti, harkiten ja sellaisella ammattitaidolla, jota voidaan kohtuudella olettaa ammattitaitoiselta ja kokeneelta kustantajalta. Kustantajan on viipymättä ilmoitettava tekijälle tämän toimittamassa aineistossa havaitsemistaan virheistä.

Kustannustoiminnassa käytetään kustantajan työmenetelmiä ja -prosesseja. Kustantaja voi muuttaa niitä tekijää kuultuaan, jollei muutoksesta aiheudu lisäkustannuksia, vahinkoa tai haittaa tekijälle.

Kustantaja vastaa merikarttojen markkinoinnista, markkinointitavoista ja muista myynninedistämistoimenpiteistä sekä vastaa näistä aiheutuvista kustannuksista. Kustantajalla on velvollisuus kuulla edellä mainituista toimenpiteistä etukäteen tekijää. Näihin tarkoituksiin kustantajalla on oikeus jakaa kohtuullinen määrä merikarttojen ilmaiskappaleita.

6 YHTEYSHENKILÖT JA RAPORTOINTI

Kumpikin osapuoli nimeää yhteyshenkilön, jonka tehtävänä on seurata ja valvoa sopimuksen toteutumista ja tiedottaa sopimuksen toteutumiseen liittyvistä asioista. Yhteyshenkilöllä ei ole oikeutta muuttaa sopimusta. Yhteyshenkilön vaihtumisesta on heti ilmoitettava kirjallisesti toiselle osapuolelle.

Tekijän yhteyshenkilö: Juha Tiihonen

Puh: 029 534 3484

E-mail: juha.tiihonen@liikennevirasto.fi

Kustantajan yhteyshenkilö: Jocke Björkenheim

Puh: (09) 6823 180

Matkapuhelin: 0400 605 026

E-mail: Jocke.Bjorkenheim(at)johnnurminen.com

Osapuolet kokoontuvat säännöllisesti erikseen sovittavilla kokoonpanoilla (vähintään 4 kertaa vuodessa) osapuolen kutsusta. Kokouksissa käsitellään ainakin seuraavat asiat:

- avoinna olevat ongelmat
- merikarttojen valmistuksen tilanne
- muutostarpeet
- asiakaspalautteet
- merikarttojen painosmäärät ja varastotilanne
- merikarttojen myyntimäärät

Kokouksissa pidetään pöytäkirjaa, jonka tulee sisältää kokouksen aika ja paikka, osallistujat ja käsitellyt asiat.

Dnro
LIVI/1586/02.01.12/2015
11.9.2015

Kustantaja raportoi viikoittain merikarttojen varastotiedot ja myyntimäärät kuukausittain. Kustantaja järjestää kustannuksellaan tekijälle sen pyynnöstä oikeuden seurata varastotilannetta sähköisen varastonseurantajärjestelmän kautta. Tämän lisäksi kustantaja sitoutuu muutenkin raportoimaan sopimukseen liittyvissä asioissa siinä muodossa ja niin usein kuin tekijä kohtuudella ja yksilöiden pyytää, edellyttäen, että tekijä korvaa kustantajalle raportoinnista aiheutuneet ylimääräiset kulut. Raportoinnissa ja yhteistyössä käytettävä kieli on suomen kieli.

7 SOPIMUKSEN VOIMASSAOLO

Sopimus on voimassa määräajan 1.1.2016 – 31.12.2018. Tekijällä ja kustantajalla on yhteisesti sopien mahdollisuus jatkaa sopimusta yhdellä vuodella. Sopiminen tulee tehdä kirjallisesti viimeistään 31.12.2017 mennessä.

Sopimuksen päättyessä tai purkautuessa kaikki tekijän luovuttamat oikeudet palautuvat tekijälle.

Varsinaista sopimuskautta edeltää valmisteluprojekti, jossa käydään läpi muun muassa markkinointimateriaalin suunnitteluun, varastojen hallintaan ja tuotannon suunnitteluun liittyviä tehtäviä.

8 MERIKARTAN NIMI JA ASU

Tekijä päättää merikartan nimen, painoasun, typografian ja mahdollisen kannen.

Mikäli tekijä edellyttää toimenpiteitä, jotka olennaisesti ovat kalliimpia kuin tekijän vakiintuneissa merikartoissa, vastaa normaalitason ylittävistä kustannuksista tekijä.

9 MERIKARTAN MUUTTAMINEN

Tekijä määrää merikartan sisällöstä.

Jos merikartta on virheellinen kustantajan vastuulla olevasta syystä ja virhe on oleellinen, tekijällä on oikeus vaatia virheen oikaisemista. Muiden virheiden oikaisemisesta osapuolet sopivat erikseen. Mikäli sopimukseen ei päästä, on osapuolella oikeus kuitenkin oikaista virhe kustannuksellaan.

10 PAINOS, LISÄPAINOS JA HINTA

Painos on kerralla valmistettava erä yksittäistä merikarttaa. Painoksen suuruuden määrää kustantaja, ellei toisin ole sovittu. Lisäpainosten ottamisesta päättää kustantaja.

Dnro
LIVI/1586/02.01.12/2015
11.9.2015

Pienten merikarttapainosten korvaaminen digitaalisella tulostamisella on mahdollista erikseen sovittaessa, mikäli tulostuslinja täyttää tekijän sille asettamat vaatimukset. Tekijällä on oikeus saada tieto tulostusmääristä.

Kaikkien painosten, lisäpainosten ja tulosteiden valmistusmäärät on ilmentävä kustantajan varasto- ja myyntikirjanpidosta.

Kustantaja määrää vuosittain merikarttojen kulloisetkin myyntihinnat kuluttajahintaindeksin muutoksen perusteella. Ensimmäinen hintojen tarkistus tehdään 1.1.2017 alkaen.

Kustantaja vastaa merikarttojen myynnistä tekijän omille yksiköille ja Liikenneviraston henkilökunnalle 25%:n alennuksella.

11 MERIKARTTOJEN JULKAISUAIKATAULU

Tekijä ilmoittaa 15.11. mennessä suunnitelman seuraavana kalenterivuonna julkaistavista päivitettävistä ja uusista merikartoista. Tekijällä on oikeus muuttaa tätä suunnitelmaa.

Tekijä ilmoittaa kunkin painoerän aineiston toimitusajankohdan yksilehtisten karttojen osalta viimeistään kuukautta ennen ja merikarttasarjojen osalta viimeistään kahta kuukautta ennen aineiston toimittamista.

Painoerään sisältyvien merikarttalehtien määrä saa muuttua ilmoituksen jälkeen korkeintaan kahdella kappaleella.

12 TEKIJÄNPALKKIO

Tekijänpalkkio on sopimuskaudella XXXXXX Euroa (Alv. 0%) vuodessa.

13 TILITYS

Kustantaja toimittaa tekijälle laskelman merikarttojen myynnistä kirjallisesti ja suorittaa palkkion tekijälle kerran kuudessa kuukaudessa viimeistään seuraavan kuukauden 15. päivään mennessä (15.7., 15.1.). Tekijänpalkkio suoritetaan tekijän ilmoittamalle tilille ilman erillistä laskua. Kustantajan on ilmoitettava valmistettujen ja myytyjen kappaleiden lukumäärä.

Tilityksen viivästyessä on viivästyneelle määrälle suoritettava viivästyskorkoa voimassaolevan korkolain mukaan.

14 VAPAAKAPPALEET

Kustantaja on velvollinen toimittamaan tekijälle veloituksetta korkeintaan 50 vapaa kappaletta / painos. Tekijä voi lisäksi halutessaan hankkia merikarttoja kustantajalta omakustannushinnalla.

Dnro
LIVI/1586/02.01.12/2015
11.9.2015

15 MERIKARTTOJEN JULKAISEMINEN

Kustantajalla on oltava merikarttoja varastossaan seuraavien määräaikojen mukaisesti:

- merikarttasarja 15 työpäivän kuluessa ajankohdasta, jolloin tekijä on luovuttanut painettavan aineiston.
- yksilehtinen merikartta 10 työpäivän kuluessa ajankohdasta, jolloin tekijä on luovuttanut painettavan aineiston.

Mikäli kustantaja viivästyy edellä mainitusta velvollisuudestaan julkaista merikarttaa muusta kuin tekijästä tai ylivoimaisesta esteestä johtuvasta syystä, kustantaja maksaa tekijälle viivästyssakkoa jokaiselta alkavalta seitsemän vuorokauden pituiselta ajanjaksolta, jolla kustantaja ylittää edellä mainitun määräpäivän. Viivästyssakko kultakin edellä mainitulta ajanjaksolta on yksilehtisen merikartan osalta XXXX euroa ja merikarttasarjan osalta XXXX euroa. Viivästyssakon suuruuteen ei vaikuta viivästyksen aiheuttaman vahingon suuruus. Tekijällä on oikeus laskuttaa viivästyssakko heti.

Mikäli aineiston toimitus viivästyy kohdan 11 mukaisesti ilmoitetusta päivämäärästä, sovitaan yllämainittujen määräaikojen soveltamisesta erikseen.

16 AINEISTON SÄILYTTÄMINEN

Kustantajan on viipymättä painamisen jälkeen palautettava paino-originaali tai saamansa sähköinen aineisto tekijälle. Kustantajalla ei ole oikeutta säilyttää paino-originaalia tai saamaansa sähköistä aineistoa missään muodossa painotyön jälkeen.

17 MYYNTILUPA

Tekijä tarkistaa kaikki painotyöt ennen niiden saattamista myyntiin ilman eri korvausta. Kustantaja saa myydä merikarttoja vasta saatuaan tekijältä myyntiluvan.

18 VARASTOINTI

Kaikkien tämän sopimuksen mukaisten merikarttojen tulee olla jatkuvasti saatavilla kustantajan varastossa. Mikäli tämä ei toteudu, tekijällä on oikeus laskuttaa sakkomaksua XXXX euroa kutakin merikarttaa kohden alkavalta seitsemän päivän jaksolta jona merikartta ei ole ollut saatavilla, kuitenkin enintään XXXX euroa tuotetta kohden.

Kullekin karttatuotteelle sovitaan erikseen varaston seurannassa sovellettavat hälytysrajat.

Dnro
LIVI/1586/02.01.12/2015
11.9.2015

Jos merikartta on poistettu tekijän karttavalikoimasta (LIITE 1), varastossa olevat kartat saa myydä loppuun varustettuna leimalla "Ei navigointiin", ellei toisin sovita.

Vanhentuneet painokset on makuloitava.

Myyntikelvottomiksi vahingoittuneet kappaleet on makuloitava.

19 JÄLLEENMYyntIVERKKO

Kustantajalla on oltava koko sopimuskauden ajan koko maan kattava jälleennyjätverkosto. Verkkokauppaa ei katsota tällaiseksi verkostoksi.

20 NYKYISEN KARTTAVARASTON LUNASTUS

Nykyisen kustannussopimuksen päättyessä tekijä ostaa nykyisen karttavaraston Karttakeskus Oy:ltä itselleen omakustannehinnalla. Tämä varasto myydään tarjouskilpailun voittaneelle kustantajalle seuraavin hinnoin 31.12.2015 varastotilanteen mukaisesti: 1-lehtiset kartat XXXX € (alv 0%) ja karttasarjat XXXX € (alv 0%).

21 SOPIMUKSEN SIIRTÄMINEN

Valtionhallintoon kuuluvalla tekijällä on oikeus siirtää sopimukseen liittyvät oikeutensa ja velvollisuutensa toiselle valtiohallintoon kuuluvalla yksiköllä, jolle tekijän tehtävät siirtyvät. Siirrosta on ilmoitettava kustantajalle etukäteen kirjallisesti. Muunlainen sopimuksen siirto on sallittu vain kummankin sopijapuolen allekirjoittamalla siirtosopimuksella.

22 LIIKKEEN LUOVUTTAMINEN

Liikkeen luovutuksen yhteydessä sopimus sitoo yhteisvastuullisesti sekä luovuttajaa että luovutuksen saajaa.

23 KUSTANNUSOIKEUDEN LAKKAAMINEN

Jos kustantaja joutuu selvitystilaan tai konkurssiin eikä tekijä halua tehdä sopimusta konkurssihallinnon kanssa, tekijällä on oikeus heti purkaa sopimus. Jos konkurssihallinto haluaa jatkaa kustannustoimintaa, niin sen tulee tehdä uusi sopimus tekijän kanssa. Jo julkaistujen merikarttojen myynnistä päättää konkurssihallinto.

24 TOIMENPITEET SOPIMUKSEN PÄÄTTYESSÄ

Dnro
LIVI/1586/02.01.12/2015
11.9.2015

Sopimuksen päätyttyä tekijä lunastaa itselleen koko myymättä jääneen varaston valmistuskustannuksia vastaan. Valmistuskustannuksilla tarkoitetaan omakustannushintaa. OKA-hinta eli omakustannushinta on sidottu kuluttajahintaindeksiin ja on 2015 1-lehtisille kartoille XXXX € (alv 0%), ja karttasarjoille XXXX € (alv 0%).

25 LUOTTAMUKSELLISUUS

Tekijä noudattaa julkisyhteisönä viranomaisten toiminnan julkisuudesta annetussa laissa (621/1999) sekä muussa lainsäädännössä olevia salassapitoa ja julkisuutta koskevia säännöksiä.

Osapuolet pitävät toisiltaan saamansa luottamukselliseksi merkityn tai muuten luottamukselliseksi tai liikesalaisuudeksi katsottavan aineiston salassa eivätkä käytä tietoja muihin kuin sopimuksen mukaisiin tarkoituksiin. Tekijällä on kuitenkin velvollisuus noudattaa edellisen kappaleen mukaisia velvoitteitaan. Osapuolet vastaavat, että kaikki heidän palveluksessaan olevat samoin kuin alihankkijat noudattavat tätä määräystä. Osapuolella on oikeus vaatia perustellusta syystä erillisen salassapitositoumuksen allekirjoittamista niiltä toisen osapuolen tai tämän alihankkijan palveluksessa olevilta, jotka sopimuksen toteuttavat. Tämä määräys on voimassa myös sopimuksen päättymisen jälkeen.

Jos sopimus päättyy tai purkautuu, osapuoli palauttaa tai toisen osapuolen suostumuksella hävittää toisen osapuolen luottamuksellisen aineiston. Aineistoa ei saa hävittää, mikäli laki tai viranomaisten määräykset vaativat säilyttämistä.

26 SOPIMUKSEN PURKU

Osapuoli saa purkaa sopimuksen kokonaan tai osittain, jos toinen osapuoli

1) rikkoo sopimusta olennaisesti eikä ryhdy oikaisemaan tilannetta seitsemän (7) työpäivän kuluessa toisen osapuolen kirjallisesta huomautuksesta;

2) havaitaan olevan sellaisessa taloudellisessa tilassa, ettei voida odottaa tämän täyttävän sopimuksen mukaisia velvoitteita.

Jos merikartta ei ilmesty kolmen (3) kuukauden kuluessa aineiston luovutuksesta, tekijällä on oikeus purkaa sopimus kokonaan tai osittain ja tekijä saa pitää kertyneen viivästyssakon.

Purkaminen on tehtävä kirjallisesti.

Sopimuksen purkautuessa, purkavalla osapuolella on lisäksi oikeus vaatia korvausta aiheutuneesta vahingosta. Vahingonkorvausvaatimus ei kuitenkaan edellytä sopimuksen purkamista.

Dnro
LIVI/1586/02.01.12/2015
11.9.2015

27 SOPIMUKSEN MUUTTAMINEN

Sopimuksen muuttaminen on mahdollista vain kummankin osapuolen allekirjoittamalla muutossopimuksella.

28 OIKEUDENLOUKKAUKSET JA ERIMIELISYYKSIEN RATKAISEMINEN

Jos sivullinen loukkaa tekijänoikeutta merikarttaan, tekijän ja kustantajan on pyrittävä päättämään yhteisesti oikeudenloukkauksen aiheuttamista toimista.

Sopimusta koskevat asiat ratkaistaan ensisijaisesti keskinäisin neuvotteluin. Mikäli kiistakysymys ei ratkea neuvotteluin, erimielisyydet jätetään ratkaistavaksi Helsingin käräjäoikeuteen. Mikäli sopijapuolet niin sopivat, asia voidaan jättää myös välimiesoikeuden ratkaistavaksi.

29 SOVELLETTAVA LAKI

Sopimukseen sovelletaan Suomen lakia.

Sopimusta on tehty samasanaisia kappaleita yksi kullekin osapuolelle.

HELSINKI, 11.9.2015

HELSINKI, 11.9.2015

John Nurminen Marine Oy

LIIKENNEVIRASTO

Karl-Johan Rosenström
toimitusjohtaja

Rainer Mustaniemi
Merikartoituspalvelut
yksikön päällikkö

Juha Tiihonen
Merikarttaryhmän päällikkö

Dnro
LIVI/1586/02.01.12/2015
11.9.2015

LIITTEET

1. Merikartat 2015
3. Tehtävien jako
4. Merikarttojen maksimihinnat 2015
5. Taustatietoa merikartoista